

十二年國民基本教育素養導向教學活動設計

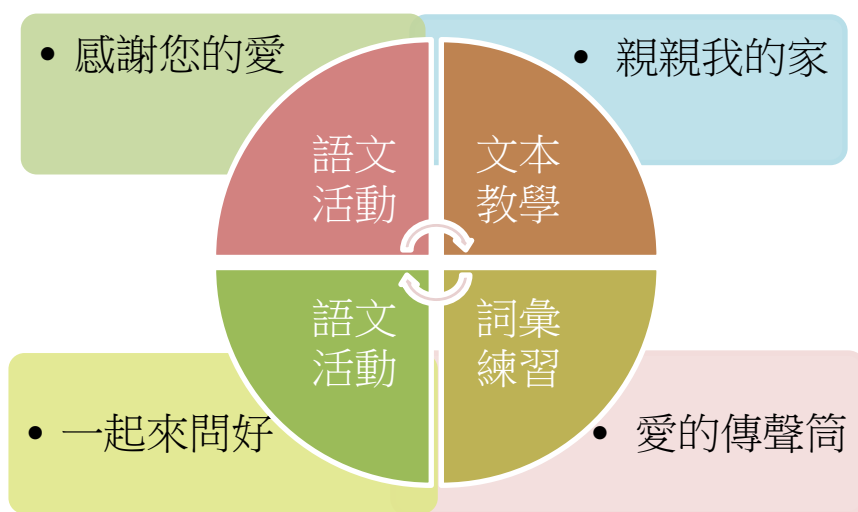
一、內容說明

(一) 設計理念：

問候是人與人之間表達相互關心的一種交流方式，不同文化之間表達關心的問候方式有所不同，由於家人與自己的關係最為緊密，「家人關係與互動」是家庭教育一個重要的議題，家人間的問候除了可以讓學生學會表達對家人情感外，更是進入社會人際互動一個重要的學習基礎。

新住民語文課程主要在協助學生自發探索不同國家的語言與文化的多樣性，同時藉由語言學習，增進文化理解與互動。本教學活動計配合新住民語文教材馬來語第一冊第四課「問候」單元，將家庭教育議題融入教學活動，透過語言與非語言(文化、情感、態度)的課程活動設計，從文化理解與語彙練習等學習活動，讓學生學會用馬來語與家人問候，拉近與馬來西亞家人的關係，使家庭關係語言學習更融洽。

「親親我的家」從我的家人出發，學生可以學會不同國家不同文化會有不同的問候方式，讓他們懂得去了解並尊重不同文化背景的人；「愛的傳聲筒」可以讓學生將學習到的馬來語詞彙對家人勇敢說出來；除此以外，「一起來問好」活動透過角色扮演加強演練實際生活的情境，加強學生的印象；最後結合「感謝您的愛」學習單，讓學生統整這幾堂課所學到的詞彙運用到日常生活中，說出對家人的內心感受，學習透過製作卡片的學習任務，表達對家人的愛與關心。



單元課程架構表：

活動名稱	節次	教學重點
親親我的家	第 1 節	文本教學：馬來西亞家庭禮儀文化差異/ 課文朗讀 議題融入：認識家庭成員/ 了解家庭中各種關係的互動
愛的傳聲筒	第 2 節	詞彙教學：基本詞彙練習與認讀 議題融入：家庭問候的相關詞彙和短語之生活應用
一起來問好	第 3 節	語文活動：語句練習，換一換/ 家庭劇場：角色扮演 議題融入：能實際用合宜的禮節與家人互動
感謝您的愛	第 4 節	語文活動：語句練習、加一加/ 學習單 4-感謝你的愛 議題融入：能合宜問候及表達對家庭成員的關心與情感

單元內容：

領域/科目	語文領域—新住民語文	設計者	李依娟、嚴永真、吳振男
實施年級	一年級	總節數	共 4 節
單元名稱	馬來語 第一冊第四課 問候		
設計依據			
總綱核心素養	A1 身心素質與自我精進 B1 符號運用與溝通表達		
學習領域 核心素養	新-E-A1 理解新住民語言與文化，並樂於學習新住民語文。 新-E-B1 具備新住民語言基本的聽說讀寫能力，並能進行簡單的日常生活溝通。		
學習 重點	學習表現	1- I -1 能樂於參與新住民語文學習活動。 2a- I -2 能聽辨所學習的新住民語言的簡單詞彙。 2b- I -1 能掌握新住民語言的發音。 2b- I -2 能說出所學習的新住民語言的簡單詞彙。 2c- 1-3 能讀懂所學習新住民語言的簡單詞彙。 3- I -1 能與不同文化背景的人和樂相處。 3- I -2 樂於參與多元文化活動。	
	學習內容	Aa- I -1 新住民語言的發音與語調。 Ab- I -2 家庭及學校生活中的新住民語言基本詞彙（如：稱謂、數字等）。 Ac- I -2 家庭及學校生活中的新住民語言基本語句（如：招呼語、感謝語等）。 Ba- I -1 與親屬互動時的問候規範（亦包含輩份、性別的因素）。 Bb- I -1 與親屬、師長、同學互動時的肢體語言和面部表情（亦包含輩份、性別的因素）。 Bd- I -2 新住民原生國的家庭生活環境與我國的異同。	
家庭 教育 議題 融入	議題主題	家人關係與互動	
	議題實質 內涵	家 E5 了解家庭中各種關係的互動(親子、手足、祖孫及其他親屬等)。 家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。	
與其他領域/ 科目的連結	生活課程 D-I-1 自我與他人關係的認識		
教材來源	教育部新住民語文學習教材馬來語第一冊		
教學設備/資源	1.教學設備： 電腦、單槍投影機、詞彙卡和句卡、爺爺、奶奶及其他家人人物卡、遊戲轉盤 PPT、釣魚遊戲操作教具 2.教學資源： 課本、教育部數位學習教材、臺北市新住民語文馬來語補充教材		


學習目標		
一、能正確說出馬來西亞與我國與人問候詞彙的異同。 二、能將家庭稱謂及早晚問候的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。 三、能體驗不同文化的禮貌用語，增進跨文化的了解。 四、在生活中能透過問候用語表達對家人的關心與感謝。		
活動設計		
活動內容及實施方式	時間	學習評量
學生先備知識： 1. 學生透過前面單元的學習，能了解馬來西亞有不同的文化風俗。 2. 學生在第三課學過馬來語 bapa(爸爸)、ibu(媽媽)、abang(哥哥)和 kakak(姐姐)的稱謂。		
活動名稱：：第一節 親親我的家 一、準備活動 (一) 播放兒歌 Satu satu aku sayang ibu。 (二) 教師帶動唱並複習家庭成員稱謂: bapa(爸爸)、ibu(媽媽)、abang(哥哥)和 kakak(姐姐)。		
二、發展活動 (一) 活動一：認識家庭成員 1. 教師展示 Nurul 家庭成員的圖片。 (附件 1) 2. 教師介紹 Nurul(努魯)的家庭成員。		
(二) 活動二：朗讀文本 1. 教師引導學生觀看文本情境圖，找出 Nurul 的每位家庭成員並預覽文本。		
2. 教師讀，學生聽，學生跟著教師讀。 3. 全班讀/分組讀/個別讀，教師指導學生發音。		
(三) 活動三：文化萬花筒-打招呼的方式與禁忌 1. 教師先問學生在臺灣平常拜訪爺爺奶奶或者其他長輩時的情境。例如：抱抱 2. 學生發言，教師聆聽並解釋。 3. 教師示範在馬來西亞與長輩的打招呼方式並問學生跟臺灣的		
	5	觀察評量
	10	口語評量
	10	口語評量
	10	觀察評量

<p>打招呼方式有何不同。</p> <p>(馬來西亞家庭很注重禮貌，因此對長輩的一些基本禮儀一定要做到，比如出門前或回家都要有禮貌的跟家人說：</p> <p style="padding-left: 2em;">Selamat tinggal, bapa!(爸爸，我要出門了，再見！)</p> <p style="padding-left: 2em;">Selamat pagi, nenek!(奶奶，早安！)</p> <p>一般都是揮手打招呼。</p> <p>4. 教師示範及說明馬來西亞不同族群的打招呼方式。</p> <ul style="list-style-type: none"> ◎ 華人—通常是以揮手和抱抱跟長輩打招呼。 ◎ 馬來人—通常以 Salam 的方式跟長輩打招呼，雙手伸出與長輩的手互握，晚輩會親吻長輩的手，互相再把手收回胸膛的方向，以表示我真心誠意的向您問候。 ◎ 印度人—通常雙手合十，並點頭向長輩問候。 <p>5. 請學生模仿與練習。</p> <p>三、綜合活動</p> <p>(一) 教師說明附件 2 學習單—親親我的家。</p> <p>(二) 指導學生觀看學習單裡的家庭成員，並勾選出自己有哪些家庭成員，</p> <p>(三) 請學生在下方框格畫上自己完成學習單。</p>	5	實作評量
<p>活動名稱：：第二節 愛的傳聲筒</p> <p>一、準備活動</p> <p>(一) 教師請學生將上一節的學習單交給教師。</p> <p>(二) 請學生出來示範在家裡用馬來語問候家人的情形並分享家人的回應。</p> <p>二、發展活動</p> <p>(一)活動一：詞彙練習與朗讀技巧</p> <p>1. 教師將準備好的詞彙卡貼在黑板上。</p> <p style="padding-left: 2em;">salam/selamat /pagi/selamat tinggal /datuk/nenek</p> <p>2. 教師一邊讀，一邊以音節念讀法畫出每個詞彙的音節讓學生更容易辨讀。</p> <p>3. 學生分組練習，再來個別練習朗讀詞彙。</p> <p>4. 學生熟讀之後，教師再貼上中文意思。</p>	5	實作評量
<p>(二)活動二：釣魚遊戲—問候詞彙練習 1</p> <p>1. 教師先將學生分組並將詞彙卡 selamat pagi、salam、datuk、nenek、selamat tinggal 分別放在桌上。</p> <p>2. 各組派一位代表出來(每位學生必須都有機會參與)，當聽到教師念出的馬來語詞彙時，就要用各組的釣魚竿把該詞彙釣上來。</p>	10	口語評量
	15	觀察評量

<p>3. 釣到正確的詞彙卡將得一分，得到最高分得一組將獲勝。</p> <p>4. 在遊戲中讓學生熟練問候詞彙。</p> <p>(三)活動三：轉盤遊戲－詞彙練習 2</p> <p>1. 教師將遊戲轉盤設於 PPT。</p> <p>2. 轉盤上有 4 個中文詞彙，每位學生輪流出來按轉盤，當轉盤停止時，學生必須用馬來語念出轉盤上箭頭指著的詞彙。</p> <p>3. 回答正確的可以獲得一分。</p> <p>三、綜合活動</p> <p>(一) 教師說明附件 3 學習單一愛的傳聲筒。</p> <p>(二) 請學生運用前面練習的詞彙用馬來語跟家人問候。</p> <p>(三) 每天完成問候任務請家人幫學生塗個小愛心。</p>	<p>5</p> <p>5</p>	<p>觀察評量</p> <p>實作評量</p>
<p>活動名稱：第三節 一起來問好</p> <p>一、準備活動</p> <p>1. 教師進教室用 Selamat pagi(早安)跟學生問好並觀察學生的回應說的正不正確，以確認學生的複習情況。</p> <p>2. 讓學生分享向家人問候的情形。</p> <p>3. 確認學習單邊複習上一節詞彙部分，並指導學生發音。</p> <p>二、發展活動</p> <p>(一) 活動一：文化萬花筒－家庭日</p> <p>1. 教師張貼張家庭活動情境圖，先引導學生課本句子，對照情境圖練習聽辨，將 Selamat pagi, datuk. 爺爺，早安！等問候句子連結到情境圖。</p> <div data-bbox="193 1413 507 1697" data-label="Image"> </div> <p>3. 觀看課本中其他家庭活動圖片。</p> <div data-bbox="188 1794 528 2018" data-label="Image"> </div>	<p>5</p> <p>5</p> <p>5</p>	<p>口語評量</p> <p>口語評量</p> <p>觀察評量</p>

<p>3. 討論學生的家庭活動，比較跟馬來西亞文化的不同。</p> <p>(二) 活動二：家庭劇場——一起來問好</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師讓學生抽文本裡的角色，分別扮演不同的家人。 2. 教師指導學生依據不同角色演練對話。 3. 互換角色，教師也可加入扮演，看到情境圖說出句子，讓扮演的學生來判斷對錯。 4. 透過演練熟悉實際生活情境中與家人的問候對話。 	10	觀察評量
<p>(三) 活動三：聽辨遊戲：手口合一</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 將學生分為兩組，教師將剛剛上課的四張情境圖拿下來，並把它們弄亂打散。 2. 告訴兩組學生，教師會把這些圖片對著全體學生，並隨機的說出句子，如果教師說的句子跟圖片是一致的，就請輪到要做答的那一組學生，全部都把手放到頭上比愛心。 3. 這個時候，另一組學生也要看圖聽句子，並負責監督對手有沒有漏比愛心。 4. 教師則會在每次比愛心時或另一組抓到漏比時聽下來檢查答案，答對或抓對人的組別可得一分。 	5	口語評量
<p>(四) 活動四：換一換，說一說</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師貼上 Selamat pagi(早安)的詞彙卡，並在卡片後貼上家人如:bapa(爸爸)，請學生說一說。 2. 更換家人圖片，如:nenek(奶奶)，請學生觀察比較句子的不同。 3. 比較後可讓學生了解，中文和馬來語語句的習慣語序不一樣的地方。 4. 教師將第一冊學過的所有詞彙卡混在桌子上。讓學生找出可以替換的語詞，可進行數次，減少桌上詞彙，增加遊戲難度。小組答對有一分，答錯扣一分。 	5	實作評量
<p>三、綜合活動</p> <p>(一) 複習聽一聽</p> <p>教師發下附件 4 學習單一連一連，指導學生將每個可以換到句子的詞彙跟句子連起來。(附件 4)</p> <p>(二) 回家練習：請學生回家持續用學到的馬來語問候家人，表達家對家人的關懷。</p> <p>(三) 下課時用 Selamat tinggal(再見)跟學生道再見，要他們用馬來語回應。</p>	5	實作評量

<p>活動名稱：第四節 感謝您的愛</p> <p>一、準備活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師進教室用 Selamat pagi(早安)跟學生問好並觀察指導學生用馬來語回應。 2. 討論回家練習，問學生回家有沒有更關心家人，有沒有用馬來語跟家人問候？ 3. 請學生分享除了問候之外，有沒有其他方式可以表達對家人的關心？ <p>二、發展活動</p>	5	口語評量
<p>(一)活動一：語文活動 比一比—哪個句子長</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師讓學生比較文本問候語句， Selamat tinggal.(再見)/Selamat tinggal, cikgu.(教師，再見！) 2. 請學生比一比，那一句較長？而較長的那一句多了什麼呢？ 3. 再請學生比較文本另外三個句子，看那一句較長？ Selamat pagi.(早安！) Selamat pagi, datuk.(爺爺，早安！) Selamat pagi, nenek.(奶奶，早安！) 4. 比較而較長的兩個句子各多了什麼呢？一樣長的兩個句子有什麼不一樣的嗎？ 5. 確認學生了解了課文句型的構句方式。 6. 教師指導學生發音並對念得正確的學生加以鼓勵。 	5	口語評量
<p>(二)活動二：語文活動 加一加—長長的火車</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師把學過的所有詞彙弄亂放在桌面上。 2. 徵求自願上來的學生來組成句子火車廂。在下面沒上來玩的學生要當裁判，看看組成句子的學生有沒有用對詞彙。 3. 所有上來玩並且排對詞彙的學生都有獎勵！在下面抓到錯誤的學生也有獎勵。 	5	觀察評量
<p>(三)活動三：感謝您的愛</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師帶動學生唱「拇指歌」並討論「手」的功能與特色。每一根手指頭的功能不同，特色也不一樣，雖然長短不齊，但是缺一不可！就像家人對你的愛。 2. 教師請學生分享對家人的感覺，以及親密指數。教師請學生選擇一位想要感謝的家人並說出原因。 3. 如果可以，你想為他做什麼事以表達你對他的愛。 劃出一樣禮品送給家人或者你想對他做的事，比如：幫他捶背 4. 請找到她/他的照片貼下來或畫下來！並採訪她/他 愛你的原因 唷！ 	20	觀察評量

<p>三、綜合活動</p> <p>(一) 指導學生在卡片（附件 5）寫出對馬來西亞親人想說的話，並貼上照，之後爸爸媽媽把卡片拍照然後傳給馬來西亞的親人。或者請爸爸媽媽視訊他們，說出想對他們說的話。</p>  <p>(二) 透過卡片說出問候語並感謝及關懷家人。</p> <p>(三) 下課時用 Selamat tinggal(再見)跟學生道再見，要他們用馬來語回應。</p>	5	實作評量
<p>教學省思：</p> <p>一、教師省思</p> <p>家庭教育與學校教育需相輔相成，學校教育的成敗與家庭教育的成功與否息息相關。因此，透過教學活動實施正確的家庭教育觀念，理當為目前素養導向的教育計畫。</p> <p>在這日新月異的社會，學生實際與家人溝通和相處的時間微乎其微，扣除在校時間、安班、才藝班等等，能與家人相處也僅剩週末。因此在這四堂課設計了一些活動和學習單，能促進學生與家人之間的情感交流。在附件 5 的活動中，還可以越洋與遠在馬來西亞的親人問候。透過這些活動設計經過討論、學習單及卡片的製作，學生都能表達對自己的家人感謝之心，很用心的發表及製作，可達成教學目標。</p> <p>在附件 3（愛的傳聲筒）學習單中，一些學生會因為得到很少的愛心而感到失落。教師可以改成其他家人的欄位，讓學生有更多的選項可以做選擇。</p> <p>二、學生作業實例及心得</p> <p>學生對附件 5 的學習單的反應最大，與在馬來西亞的親人視訊之後，滔滔不絕的與教師分享視訊心得，遠方的親人發現他會用馬來語問候而倍感溫馨，到最後還勇敢對阿嬤說「我愛你」，也讓阿嬤驚訝萬分，稱讚連連，對於學習馬來語來說，學生因此覺得信心滿滿。</p>		

二、單元評量建議表：

活動名稱	評量目標	評量方式	評量工具/學習紀錄
活動一 親親我的家	1.能認識家庭成員及「早安、再見、問候、爺爺、奶奶」等詞彙。 2.能了解馬來西亞家庭生活中與家人問候的方式。 3.能朗讀課文內容。	觀察評量 口語評量 實作評量	觀察記錄 口頭發表 學習單
活動二 愛的傳聲筒	1.聽辨及念出「早安、再見、您好、爺爺、奶奶」等詞彙。 2.能正確說出馬來西亞與我國與人問候詞彙的異同。 3.能將家庭稱謂及早晚問候的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。	觀察評量 口語評量 實作評量	觀察記錄 口頭發表 學習單
活動三 一起來問好	1.能因應不同的時間使用適當的禮貌用語。 2.能實際用合宜的禮節與家人互動。 3.能熟練使用本課句型 selamat tinggal、Selamat pagi、bapaSelamat tinggal， cikgu.。	觀察評量 口語評量 實作評量	觀察記錄 口頭發表 學習單
活動四 感謝您的愛	1.能用合宜的態度問候及尊重他人。 2.能欣賞不同文化的禮貌用語，樂於學習馬來西亞語文。 3.能體驗不同文化的禮貌用語，增進跨文化的了解。	觀察評量 口語評量 實作評量	觀察記錄 口頭發表 學習單

三、附件：

- (一) 附件 1.家庭成員圖片
- (二) 附件 2.學習單 1-親親我的家
- (三) 附件 3.學習單 2-愛的傳聲筒
- (四) 附件 4.學習單 3-一起來問好
- (五) 附件 5.學習單 4-一起來問好。

四、參考書目

- (一) 歐亞美等 (2018)。新住民語文-馬來語(教育部新住民語文學習教材) 第一冊。臺北市:教育部。

Ahli keluarga Nurul 努魯的的家庭成員



親親我的家











一年_____班_____號姓名: _____

小朋友，你有哪些家人呢？

請在()裡打勾，再畫出你自己的樣子並寫上名字！



我的家

			
datuk 爺爺 ()	nenek 奶奶 ()	datuk 外公 ()	nenek 外婆 ()
			
bapa 爸爸 ()	ibu 媽媽 ()	abang 哥哥 ()	kakak 姐姐 ()

這是我


愛^{ㄞˇ}的^{ㄉㄨˊ}傳^{ㄅㄨˋ}聲^{ㄕㄨㄥ}筒^{ㄊㄨㄥ}



一^ㄟ年^{ㄨㄚˊ} _____ 班^{ㄅㄢ} _____ 號^{ㄏㄠˋ}姓^{ㄒㄩㄥ}名^{ㄇ一}: _____

回^{ㄏㄨㄟ}家^{ㄐㄧㄚ}跟^{ㄍㄨㄥ}家^{ㄐㄧㄚ}人^{ㄖㄨㄥ}說^{ㄕㄨㄛ} Selamat pagi 早^{ㄗㄠ}安^ㄢ / Selamat tinggal 再^{ㄗㄞ}見^{ㄐㄧㄢ}
有^{ㄩˊ}做^{ㄉㄨㄛ}到^{ㄉㄠ}的^{ㄉㄜ}請^{ㄑㄩㄥ}家^{ㄐㄧㄚ}人^{ㄖㄨㄥ}幫^{ㄅㄨㄥ}你^{ㄎㄨㄚ}們^{ㄇㄣ}塗^{ㄊㄨ}個^{ㄉㄜ}  唷^ㄩ!!

我^{ㄨㄛ}會^{ㄨㄟ}跟^{ㄍㄨㄥ}他^{ㄏㄜ}們^{ㄇㄣ}說^{ㄕㄨㄛ}

早^{ㄗㄠ}安^ㄢ


Selamat pagi , bapa . 爸 ^{ㄅㄚˋ} 爸 ^{ㄅㄚˋ} 早 ^{ㄗㄠ} 安 ^ㄢ	
Selamat pagi , ibu. 媽 ^{ㄇㄚ} 媽 ^{ㄇㄚ} 早 ^{ㄗㄠ} 安 ^ㄢ	
Selamat pagi , datuk. 爺 ^{ㄩㄝ} 爺 ^{ㄩㄝ} 早 ^{ㄗㄠ} 安 ^ㄢ	
Selamat pagi , nenek. 奶 ^{ㄋㄞ} 奶 ^{ㄋㄞ} 早 ^{ㄗㄠ} 安 ^ㄢ	

再^{ㄗㄞ}見^{ㄐㄧㄢ}


Selamat tinggal , bapa. 爸 ^{ㄅㄚˋ} 爸 ^{ㄅㄚˋ} 再 ^{ㄗㄞ} 見 ^{ㄐㄧㄢ}	
Selamat tinggal , ibu. 媽 ^{ㄇㄚ} 媽 ^{ㄇㄚ} 再 ^{ㄗㄞ} 見 ^{ㄐㄧㄢ}	
Selamat tinggal , datuk. 爺 ^{ㄩㄝ} 爺 ^{ㄩㄝ} 再 ^{ㄗㄞ} 見 ^{ㄐㄧㄢ}	
Selamat tinggal , nenek. 奶 ^{ㄋㄞ} 奶 ^{ㄋㄞ} 再 ^{ㄗㄞ} 見 ^{ㄐㄧㄢ}	

一 一 起 來 問 好

一 一 年 班 號 姓 名 :

連 一 連 ， 我 可 以 替 換 哪 些 詞 彙 ？

完 成 後 ， 讀 一 讀 ， 說 一 說

Selamat pagi,

datuk.

nama.

abang.

saya.

emak.

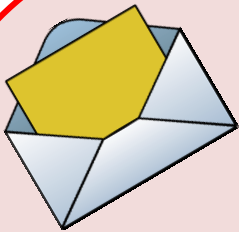
cikgu.

感謝您的愛



一年_____班_____號姓名_____

小朋友，畫一張卡片問候你的爺爺奶奶或長輩吧！寫出你想對他們說的話，告訴他們你們很想念他們吧！你也可以貼上你可愛的照片唷！做好後請爸爸媽媽拍照傳給想要感謝的家裡人，或是請爸爸媽媽開視訊跟親人問好，並說出你想對他們說的話。



親愛的_____：

